

ON SWEAT SHOPS

[illegible]

... held between the members
nittee and the representatives
and brotherhoods, some of

to the measure, promise bill may Gompers declared to the Senate at least unless it was reported taken within the beginning of the next session. In a statement made by Gompers, he said that even if the measure should be covered in an act, he said: "We proposed to present in the act, I realize that it is unavoidable to pass a bill embracing the measure. We are liable to make a bill to enforce. The bill will do more harm than the measure. Of jury awards last year," President Roosevelt said. "Only one-eighth of the cases in court was for the measure."

the Legislature, requested to enact into law four important measures, the bill to

in the Oregon la-
7 per cent petition
or refer legislati-
executive, legislative
officers; the real A
lishing party colum
inary enrollment i
istration on prima
to these measures,
the direct election
ators; a public ut
to regulate all pu
ns in the State;
to prevent accid
ventilation, and he
s: uniform system
e eighth grade; we
ployes in all indu
ther recommenda-

MUNICIPAL RAILWAY

Feb. 1.—The San Francisco Chronicle's disclosure of the Municipal Railway's financial burden to the taxpayers at the start—with only three cars running and not enough to pay the operating and the accrued interest and indebtedness. With the new service, and running on time, the income will

...reason for the public ownership of public utilities."

LIC OWNERSHIP
—The Governor
his recent inaugu
that immediate
ulation of transpo
necessary or the al
ownership and opera
linc by the Fed
said: "The great
American people
government above"

that if a Commonwealth
control the railroad situation the
control is the assembly.

INCREASING.

1.—The Steam En-
gines directed the at-
tention of the Na-
tional Committee on Na-
vigation of 10 per cent
last year. Presid-
ent of the two tracts
one of which is e-
stimated at 2,000,000 bar-

are. If the price of oil is to climb, it is probable that the Navy Department

for an appropriate
acts set aside by
purpose of produc
y the government.

SLOVAK.

ZVEZA NA POMOČ!

Delavci za mezo neurejeni čustvovajo in poznajo njihova brezposelnost. Njihovi dobiti pravilnosti od njihovi gospodarji. Oni ne delajo v skupni tovarišnji in njihovo mezo ostajajo ravno tisti ljudi, ki pomagajo lepo gospodarji, tudi ne so v stani dobiti več mezo. Lipo lepši pogoj, la tudi ne so v stani obratiti njihovo mezo mezo ako gospodar pomaga po svojih predstavi.

Skozi vsa neurejeni stan, postali dar maliga meza, dolge ure, gerdga pogoj, in te, čeravno ceno življenja zvečalo tako le mezo nezadostno vaši stroški pokrivati. Vi brez moči sami hraniti od nezgodi mnogokrat, od bolezen velikokrat, od brezposelnosti od obetnega zastanka, od vsega hudga s katerimi vaše delavce dolgi borili se od časa do časa ako neurejeni. Te hudo more biti pomanjati in vse odpraviti ako zedinili se v delavski zvezi.

Vse hudo vašega rukodetstva ne moge biti ditate na enkrat in omože biti premeniti in pomanjati skozi terdne ureditve vsi neurejeni delavci, enako izurjeni lipo prosti.

Čas je ako, dasiravno izurjenosti, veri lipo narodnosti, muiste vsavez se ob pravini duhem bratstva in nerazdelnosti—neobčno potrebuje vlastnosti ako najdiate se diti hudo, doseči pravice in popraviti vaši pogoj.

Amerikanske Delavsko Društvo im edini diti bitnosti—obraniti pravice lipo podpirati korist in blagovestno vse delavci v tam kraju, enako narodnosti, da bi oni pravilnosti imali in delavci dobivali zadostno mezo na ameriški življenje in vse tako te izraz razumeje.

Irednici Amerikanske Delavsko Društva od časa do časa urejati in poskušati urejati delavci v različnih mestov kje vaše obetnost staj, ali Amerikanske Delavsko Društvo ne moge pomoči vam brez potruditi od vas pomoči samim sebi. Močje in volje Amerikanske Delavsko gibanje urejane želeje vam pomoči, ali kje utrudite samim sebi pomoči.

Amerikanske Delavsko Društvo vsigdar pečuje urejati vse izurjeni in prostih delavci vaše obetnosti in treba edini podpora delavci za sredo.

V vaši moči pomoči te gibanje na vaše korist ako pisate vašim prijateljem in srodnikom pomagati, svetovate jim ne prihajati do Ameriki eno leto lipo dva samim sebi na korist.

Ako upate v prihodni čas obratiti pravice in podpirati korist, čas in močje vam na roko.

Želite se več denarja za vaše delo—ureditel si!

Želite se okrajšate ure—ureditel si!

Želite ne lepi pogoji delavsko—ureditel si!

Po štianju tevo razglaš, date go vašim tovaršim in govorite s njimi. Dobite odjete brez plačila ako pisate do adresa dole in vaši list bo veren derati. Pisate dno.

Tovarš—delavci, glejte! Naj duh bratstva in edinstva padli globoko v vaši sere in duše. Uredite se, edinitu se.

Bratovsko vaš,



Predstojnik Amerikanske Delavsko Društva.



Sekretar Amerikanske Delavsko Društva.

Generalizir: 801-809 "G" St. N. W., Washington, D. C., tuda od Amerikanske Delavski Društva

FRENCH UNIONS A LA RESCOUSSE

LES OUVRIERS SALARIÉS NON ORGANISÉS DE TOUTES LES INDUSTRIES PEUVENT SE PROTÉGER.

Les ouvriers non organisés connaissent et sentent leur impotence de demander justice de leurs patrons. Ils n'ont pas agi de concert avec leurs camarades ouvriers et leurs salaires sont restés les mêmes ou bien ont été diminués, parce que ceux qui les emploient savent qu'ils sont incapables, comme individus, d'obtenir de plus grands salaires ou de meilleures conditions de travail et qu'ils sont également incapables de conserver leurs salaires minimaux d'à présent si leur patron trouve qu'il est nécessaire de les diminuer.

Vous êtes devenus les victimes de pauvres salaires, parce que vous n'êtes pas organisés, de longues heures de travail, de mauvaises conditions de travail malgré l'augmentation du prix de la vie, de sorte que le salaire, que vous recevez, ne suffit pas à couvrir vos dépenses. Vous ne pouvez pas vous protéger contre les accidents, qui sont fréquents, contre la maladie, qui vous attaque souvent, contre le chômage, causé par une dépression industrielle, contre les maux, contre lesquels tous les ouvriers de toutes les industries ont à lutter fréquemment, surtout ceux qui sont non organisés. Ces maux peuvent être diminués ou entièrement éliminés, si vous vous réunissez en unions professionnelles.

Tous les maux, appartenant à votre industrie, ne peuvent pas être éliminés d'un coup, mais ils peuvent être changés et diminués par une organisation solide de tous les ouvriers, fussent ils des mécaniciens habiles ou de simples ouvriers.

Le temps est proche où, sans égard à votre habilité, votre religion ou votre nationalité, vous serez unis par un vrai esprit de fraternité et de solidarité—qualités essentielles si vous espérez abolir les injustices, obtenir vos droits et être contents dans les heures de loisir.

La Fédération Américaine de Travail n'a qu'un seul but d'existence—protéger les droits et poursuivre les intérêts et le bien-être de tous ceux qui travaillent en ce pays, n'importe quelle que soit leur nationalité, afin qu'ils soient traités avec justice et qu'ils puissent obtenir des salaires suffisants pour leur assurer la possibilité de vivre selon le critérium américain en tout ce qui est compris dans ce terme.

Les officiers et les organisateurs de la Fédération Américaine de Travail ont, de temps en temps, organisés et essayé d'organiser les ouvriers dans de différents endroits où se trouve votre industrie, mais la Fédération Américaine de Travail ne peut pas vous aider si vous ne faites point un effort de votre part à vous aider vous-mêmes. Le grand et puissant mouvement organisé américain de travail desire vous aider et vous aider si vous faites un effort pour vous aider vous-mêmes.

La Fédération Américaine de Travail est continuellement engagée dans une campagne pour organiser tous les ouvriers habiles ou non habiles de votre industrie et le support sold des ouvriers est tout ce qui lui est nécessaire pour assurer son succès.

Vous pourriez être d'un grand secours en ce mouvement, inauguré dans vos propres intérêts, si, en écrivant à vos parents et à vos amis au delà de la mer, vous leur conseillez qu'ils seraient avantageux pour eux de ne point venir en Amérique pendant un an ou deux.

Si vous espérez protéger, dans un temps non éloigné, vos droits et vos intérêts, le temps et l'occasion sont devant vous.

Si vous désirez plus d'argent pour votre travail—organisez vous!

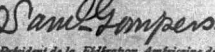
Si vous désirez des heures plus courtes—organisez vous!

Si vous désirez de meilleures conditions de travail—organisez vous!

Après avoir lu cette circulaire donnez la à vos camarades de travail et causez en entre vous.

Toute information vous sera donnée largement si vous écrivez à l'adresse ci-dessous et vos lettres seront considérées en toute confiance. Ecrivez aujourd'hui.

Camarades ouvriers, faites attention! Que l'esprit d'unité et de fraternité pénètre profondément dans vos cœurs et vos cerveaux. Organisez vous, unissez vous, confédérez vous!



Président de la Fédération Américaine de Travail.



Secrétaire de la Fédération Américaine de Travail.

Publié par la Fédération Américaine de Travail. Quartier général: 801-809 "G" St. N. W., Washington, D. C.

POLISH

UNJI NA POMOC
NIE ZORGANIZOWANI PLATNI ROBOTNICZY WSZYSTKICH
PRZEMYSŁOW MOGĄ SIĘ OBRONIĆ.

Platni robotnicy niezorganizowani wiedzą i czują swą bezpomocność gdy chcą zdobyć sprawiedliwych od swych najmućcyków. Oni nie działali wspólnie ze swymi braciemi—nie mieli siły, ponieważ to sama Jaka była, lub była zmniejszona, ponieważ najmućcyki wie że Jaki jednostki nie jestesie w stanie zdobyć większą opłatę i lepszych warunków, nie jestesie nawet w stanie utrzymać to małą teraźniejszą płacę, jeżeli najmućcykowi widzi się ją zmniejszyć.

Z powodu waszego niezorganizowanego stanu, stalicie się ofiarami niedznej opłaty, długie godzin pracy i niesprzających warunków, a to wszystko niezwiązane na ten fakt że koszt życia się zwiększa i że wasza opłata nie jest dostateczna na pokrycie roszchodów. Jesteście bezsilni do chronienia się przeciwko częstym wypadkom, chorobom, co nie raz do czasu was zagładza i bezroboczu z powodu przemysłowego zastój, przeciwko cierpieniom z których wszyscy robotnicy wszystkich przemysłów muszą walczyć a szczególnie ci co nie mają organizacji. Ale cierpienia te mogą być zmniejszone lub zupełnie zniezione, kiedy się zjednoczyte w przemysłowe unie.

Wszystkie niesprzające warunki od razu zniezione być nie mogą, lecz mogą być zmienne i zmniejszone przez solidną organizację wszystkich robotników nie zwazając czy jesteście uniemytnymi mechanikami lub zwykłymi robotnikami.

Nad szedzi czas w którym, nie zwazając na uniemożność, religie lub nacjonalność, musicieście być ze swymi prawdziwym duchem braterstwa i solidarności—niezbędne elementa jeżeli chcecie mieć nadzieję znieżenia niesprawiedliwych, zdobycia pracy i lepszych warunków.

Amerikanska Federacja Pracy ma tylko jeden cel—ochronienie praw i ulepszenie bytu pracującego ludu tego kraju, niezwiązane na nacjonalność, aby się z nimi sprawnie liwie obrociano i żeby robotnicy byli w stanie zdobyć sobie opłatę dostateczną dla życia na amerykanska nogę ze wszystkim co wchodzi w te pojacie.

Urednicy i organizatorowie Amerikaskiej Federacji Pracy, od czasu do czasu organizowali i probowali organizować robotników w roznych miejscach gdzie wasz przemysł ulokowany, lecz Amerikanska Federacja Pracy nam pomoze jeżeli w waszej stronie nie będzie stanu do wspólnego działania. Wielki, mocny zorganizowany Amerikaski robotcy ruch daję nam pomoc, i domoście kiedy znajdzie w was chęć do wspólnego działania.

Amerikanska Federacja Pracy ciagle dary do zjednoczenia wszystkich uniemytnych i niezuniemytnych robotników waszego przemysłu i potrzebuje tylko waszego współdziałania aby zabezpieczyć powodzenie.

Moclecie wiele domoście temu ruchowi, poczetemu dla waszego dobra, gdyby, pisząc do swoich przyjaciół i krewnych w kraju, radzilibyście dla ich własnego dobra, odłożyć zamiar przemieszania się do Ameryki na rok lub dwa.

Jeżeli macie nadzieję w bliższej przyszłości obranie swe prawa i ulepszenie dobrobyt, czas i sposobność macie pod ręką.

Jeżeli chcecie więcej pieniędzy za swą pracę—organizujcie się!

Jeżeli chcecie krótszych godzin—organizujcie się!

Jeżeli chcecie lepszych roboczych warunków—organizujcie się!

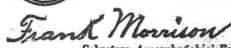
Po przeczytaniu tego circulara dajcie go waszym współpracom i poradźcie się z nimi.

Informacje będą dawane chętnie jeżeli napiszecie do adresu wymienionemu niżej. Wasze listy będą uważane jako konfidencjalne. Piszcie dżiwa. Bracia—robotnicy, bądźcie na baczności. Niech dżiwa jedność i braterstwa przemianke w głąb sere i umysłów waszych. Organizujcie się, zjednoczajcie się.

Waz.



Prezes Amerikaskiej Federacji Pracy.



Sekretar Amerikaskiej Federacji Pracy.

Wydane przez Amerikaską Federację Pracy. Główna kwatera: 801-809 "G" Street, Washington, D. C.

ITALIAN

UNIONE AL SOCCORSO

Non Organizzati Operai Di Tutte Le Industrie Potevano Proteggerli

Operai pagati dovanno conoscere e sentire la loro impotenza a ottenere giustizia dagli loro padroni. Non avevano agito de concerto colli loro co-lavorali e il loro salario e stato lio ridotto perche il loro padroni sapevano che, come individui, egli sanno impotenti a ottenere un sala più grande o migliore condizione di lavoro e sanno così impotenti a mantenere il meschino salario presente si il loro padrone desia reducirlo.

Perche siete in una condizione non organizzata, siete vittime di meschino salario, di lunghe ore di lavoro sotto le più onerose condizioni e questo, nonostante che il prezzo della vita è aumentato così a tal punto che il salario a voi pagato non è sufficiente a covrire le vostre spese. Non potete proteggervi contro gli frequenti accidenti, contro le malattie, chi viuen sovente, contro la mancanza di lavoro, causata per la depressione industriale, contro tutto il male, contro il quale operai assie tutte le industrie dovanno lottare e combattere per ottenere migliori condizioni e sanno organizzati. Questi malori potevano essere diminuiti o elisi quando sarete uniti in unione professionale.

Tutti gli malori, appartenenti alla vostra industria, non potevano essere subito aboliti, ma potevano essere cambiati e ridotti per una solida organizzazione dei tutti gli operai, i più abili meccanici siccome i più ordinari lavoratori.

E prossimo il tempo quando, senza considerazione di abilità meccanica, fede e nazione, dovete essere uniti per un veritiero spirito di fraternità e solidarietà—qualità essenziale ai grete speranza di abolire malori, arrivare agli vostri diritti e amigliorare le vostre condizioni.

La Federazione Americana di Lavoro ha una sola ragione di esistenza—proteggere gli diritti e promuovere gli interessi e la prosperità dei lavoratori di questo paese, senza eccezione di nazionalità, vedere che gli operai sanno trattati con giustizia e potevano ottenere salario adeguato a darle un modo americano di vivere con tutto che questo termine compresa.

Gli ufficiali e organizzatori della Federazione Americana di Lavoro hanno, di tempo a tempo, organizzati e provato organizzare gli operai in varia località dove la vostra industria se trova, ma la Federazione Americana di Lavoro non possa assistervi o ne volete far un sforzo per assistere voi mismos. Il grande e potente movimento di lavoro americano organizzato desia assistervi e lo lara si farete un sforzo per assistere voi mismos.

La Federazione Americana di Lavoro è continuentemente impegnata in una campagna per organizzare tutti gli operai habili o non habili della vostra industria e la manca solamente il soccorso degli operai per ottenere il suo fine.

Porrete rendere un gran servizio a questo movimento, erocato per i vostri interessi, quando, scrivendo agli vostri amici e i vostri parenti all'altro lato del mare, date a lei il consiglio di aspettare un anno o due, avanti di venire qui, e questo per il loro proprio vantaggio.

Si avete la speranza di proteggere la prossimo avvenire i vostri diritti e provvedere gli vostri interessi, il tempo e l'occasione sanno nelle vostre mani.

Si volete più grande salario per il vostro lavoro—organizzatevi!

Si volete più corte ore di lavoro—organizzatevi!

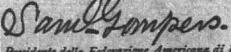
Si volete migliori condizioni di lavoro—organizzatevi!

Quando avete letto questo circular, datelo ai vostri amici e parlate di lei con egli.

Tutte le informazioni vi saranno date si potrete scrivere alla direzione al fine della pagina, e le vostre lettere saranno considerate come confidenziali. Ecrivez oggi!

Co-operate, attenzione! Lasciate lo spirito dell'unità e fraternità insinuarsi profondamente nella vostri cuori e nella vostra mente. Organizzate, unite, confederate!

Vostro,



Presidente della Federazione Americana di Lavoro.



Segretario della Federazione Americana di Lavoro.

Pubblicato dalla Federazione Americana di Lavoro. Direzione: 801-809 "G" St. N. W., Washington, D. C.

LITHUANIAN.

UNIOS ANT PAGALBOS!

Darbininkai nu visokiui izdarbiui katrie ne priguli
prie Unios ne gal patis wieni apsiginte.

Darbininkai katrie ne priguli pri Unios je žena kad je ne gali rast pagalba! Je tejsbe pas savu Bossu, kaip je nie eja drauge su Unios darbininkais tai ju umokesties palika ta pati arba mažesne del to kad fabrikantai žino kad parvenje ne gali nako padariti, del aptureimo daugiau prokesties, arba geresnien islygu del darbo.

Jusu nevinime doro is Jusu aukas del mažos mokesties, ilgo cesa del darbo, szechdats darbu islygu, ir viska zista dare del Jusu sunku gyvenimo, del to kad usztos pingtug katros uszyrbsi ne gali padariti savo gyvenimo.

Jus negalite apsiginte ne laikeli Jusos ne lajke be darbos o tejsbe kada jus pasianstir ir negaliti daugiau dyrbite del to kad niekis už jus neuzstoje, tarpai kad ne esate nie susijungianvijs.

Pasauja galima daitre kada mias busisime juniose venbeje.

American Federation of Labor kviets visokijs darbininkus kad wentitis in kruva or trumpoje ateityje gales darbutis geresnio pademo ir usdarbio didumo, kuris gales uidentikti tokijs brangius iskaszius darbinio pagrimimo žmonios.

American Federation of Labor laikas nog laiko powisa America bande ir bando, padedami iskaszius, organizavote visokijs darbinikus bet wieni be jurs prisideimo negali ka daug nueksti. Ira diti didesne organizacija, kuri wisada su darbinika usztos jai jis nores tiktai pristotie prie wienybes.

Jus daug galemet pagelbit kad geresni cesejate, kad pas savo gimines arba pazistamis i Letuvo razisimet, jad je mietus arba du ne wabutu i America.

Jai turi wilit kad pagerite savo buvi netolimoje ateityje, tai dabar ira laikas.

1. Jai nori daugen usmokesties už savo darbo organizavokies.

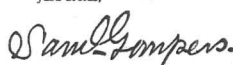
2. Nori turetie trumpesnes walandas darbu wienikies in kruva.

3. Norite gautie geresnes darbininkais isligas wienikies in unias.

Darbinike gaves zista rasteli persikisite su atyda ir paduokite kitam tegul perskaito ir apsisworo gera.

Kad mus gerove ir ateitis nog mus paciu priguli, tik tiki reike wisiems žengtie pirmi ir priguliete in darbininkais organizacija.

Jusu brolus,

President, American Federation of Labor.



Secretary, American Federation of Labor.

Izdota nuo Amerikano Federacijos de Labor. Headquarters: 801-809 G Street N.W., Washington, D.C.

PORTUGUESE

UNIÃO A LIVRAMENTO

Obreiros Inorganizados De Todas Industrias Possam Proteger Si Mesmos.

Obreiros pagados não organizados conhecem e sentem a sua impotencia de assegurar justiça dos mestres. Elles não havem obrado concordemente com os seus collaboradores e os seus salarios havem restado os mesmos ou diminuido porque o mestre sabe que, como unidades, sem incapaz de obter mais salario ou melhores condições do trabalho e sem tambem incapaz de conservar os seus pequenos salarios se os mestres julga bom de diminuir elles.

Por razão de vossa inorganizada condição seis victimas de pequeno salario, longas horas e mais condições de trabalho e este despeito o facto que o preço de vida ha augmentado d'esta maneira que não é sufficiente para cobrir os vossos gastos. Seis incapazes de proteger os contra frequentes accidentes, contra a maladia, que visitam vos muitas vezes, contra desoccupação causada por depressão industrial, contra mal que obreiros de todas industrias estem obrigados de combater de tempos a tempos, particularmente quando estem inorganizados. Esto mal possa ser diminuido ou abolido enteramente quando seis unidos em uniao professional.

Tudo mal, incidente a vossa industria, não possa ser abolido em uma vez, mas possa ser cambiado e diminuido por uma solida organização de todos obreiros, os mais habiles mecanicos como os inhabiles obreiros.

Agora e tempo quando, sem consideração de habilidade, religião ou nção, e necessario de ajuntar se por um verdadeiro espirito de solidariedade e fraternidade—qualidades essenciais para abolir injurias, obter direitos e melhorar as vossas condições.

A Federação Americana de Trabalho tem uma unica razão de existência—proteger os direitos e promover os interesses de todos obreiros de este país, sem consideração de nação, que elles estam tratados com justiça e que obreiros podem assegurar salarios suficientes para dar a elles um modo americano de vida com tudo que este termo comprehende.

Os officiaes e organizadores da Federação Americana de Trabalho havem de tempo a tempo organizado e tentado organizar os obreiros em varias localidades, onde vossa industria e collocada, mas a Federação Americana de Trabalho não possa ajudar vos se não se faze um esforço para ajudare. O grão e potente movimento americano de trabalho tinha desjo de ajudar vos e ajudara vos se vms. fazeis esforço de ajudar vos mesmos.

A Federação Americana de Trabalho é continuamente empenhada em campanha de organização dos habiles e não habiles obreiros e necessita unicamente o sustento dos obreiros para obter successo.

Vms. posses mais assistir este movimento, conduzido para os vossos interesses, se, escrevendo a os vossos amigos e parentes em outro lado do oceano, vms. aconselhais e elies de não vir a America por um o dois annos para o vantagem de elles.

Se vms. tenais esperanza de proteger os vossos direitos e promover os vossos interesses em proximo tempo, o tempo e a oportunidade estem a mão.

Se vms. desejam mais dinheiro para o vosso trabalho—organizai!

Se vms. desejam curtas horas—organizai!

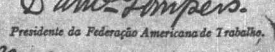
Se vms. desejam melhoras condições de trabalho—organizai!

Depois havei lido esta carta circular, dai ella a o vosso collaborador e conferis com elle.

Vms. obtereis informação sobre tudo gratis se escrevis ao endereço abaixo e as vossas cartas seram tenidas confidenciaes. Escrevis hoje.

Collaboradores, esteis attentos! Que o espirito de fraternidade e unidade abunde se em os vossos corações e animos. Organizai, ajuntai se.

Vosso,

Presidente da Federação Americana de Trabalho.



Segretario da Federação Americana de Trabalho.

PUBLICADO PORA FEDERAÇÃO AMERICANA DE TRABALHO. QUARTEL GERAL: 801-809 "G" ST., WASHINGTON, D. C.

